

Hinweise

für Bewerber als Lehrkräfte in Sachsen

Wenn Sie in der Tschechischen Republik als Lehrer/in tätig sind und sich für eine Lehrtätigkeit im sächsischen Schuldienst nach Ihrer Pensionierung interessieren, benötigen Sie im Vorfeld Ihrer Entscheidung einen Überblick über die dann geltenden steuer- und sozialversicherungsrechtlichen Rahmenbedingungen in der Tschechischen Republik sowie im Freistaat Sachsen.

Unsere Hinweise sollen Ihnen helfen, sich einen solchen allgemeinen Überblick zu verschaffen. Sie beziehen sich jedoch ausschließlich auf Pensionäre aus der Tschechischen Republik, die die tschechische Regelaltersgrenze erreicht haben und keiner weiteren Beschäftigung, als ihrer Lehrtätigkeit in Deutschland, nachgehen.

Besonderheiten - u.a. Mindestversicherungszeiten, weitere Hinzuverdienstmöglichkeiten, vorzeitiger Renteneintritt, Auszahlungsmodalitäten/Teilrente (z.B. Bezug von $\frac{1}{2}$ der Vollrente) - bedürfen einer Einzelfallbetrachtung und können daher zur Gewährleistung der Übersichtlichkeit hier nicht dargestellt werden.

Das Hinweisblatt entspricht dem Gesetzestand zum Erstellungsdatum 1. Juni 2017. Spätere Gesetzesänderungen können naturgemäß nicht berücksichtigt werden. Ausnahme: Das Flexirentengesetz vom 8. Dezember 2016 (BGBl. I 2838), gültig ab 1. Januar/1. Juli 2017, ist bereits berücksichtigt. Die Berechnungen wurden anhand der für das Jahr 2017 aktuell geltenden Werte vorgenommen.

Im Folgenden finden Sie erste wichtige Informationen im Überblick zu den Bereichen:

- (1) Grundlagen der Beschäftigung
- (2) Besteuerung des Gehalts
- (3) Sozialversicherung, die sich wiederum zusammensetzt aus der gesetzlichen:
 - a) Krankenversicherung
 - b) Pflegeversicherung
 - c) Rentenversicherung
 - d) Arbeitslosenversicherung
 - e) Unfallversicherung
- (4) Beispielberechnung

Přehled

pro uchazeče o práci pedagoga v Sasku

Pokud jste v České republice činný jako pedagog či pedagožka a zajímáte se o práci v saském školství po dosažení Vašeho důchodového věku, musíte se před Vaším rozhodnutím seznámit s rozdíly daňového a sociálního právního systému České republiky a Svobodného státu Sasko.

Náš přehled by Vám měl pomoci si udělat tento všeobecný přehled. Tento přehled se vztahuje pouze na české pedagogy v penzi, kteří dosáhli v České republice řádného důchodového věku a nemají žádné jiné vedlejší příjmy, než ze zaměstnání v saském školství.

Zvláštnosti - jako minimální časy pojištění, další zdroje příjmů, předčasný odchod do důchodu, druhy výplaty důchodu (např. výplata pouze poloviční penze) - se musí řešit jednotlivě a nemohou být z důvodu přehlednosti zohledněny v tomto přehledu.

Tento přehled odpovídá stavu zákona k 1. červnu 2017. Pozdější změny zákona nemohly být zohledněny. Vyjimku tvoří Flexizákon ze dne 8. prosince 2016 (BGBl. I 2838), platný od 1. ledna/1. července 2017, který je již zohledněn. Výpočet byl proveden na základě platných veličin pro rok 2017.

Následně získáte přehledné informace k následujícím oblastem:

- (1) Základní předpoklady zaměstnání
- (2) Zdanění mzdy
- (3) Sociální zabezpečení, které se skládá z následujících zákonných komponentů:
 - a) Zdravotní pojištění
 - b) Pojištění pro případ potřeby dlouhodobé péče
 - c) Důchodové pojištění
 - d) Pojištění v nezaměstnanosti
 - e) Úrazové pojištění
- (4) Vzorový výpočet

1. Grundlagen der Beschäftigung

a. In welchem Umfang darf ich als Pensionär zu meiner tschechischen Rente in Deutschland hinzuverdienen?

In welcher Gehaltshöhe Sie zur gesetzlichen Rente der Tschechischen Republik hinzuverdienen dürfen, ohne Ihren tschechischen Rentenanspruch zu gefährden, hängt in Deutschland sowie in der Tschechischen Republik vom Lebensalter ab. Wenn Sie bereits die in der Tschechischen Republik und Deutschland unterschiedlich hohen Regelaltersgrenzen erreicht haben, können Sie im Regelfall im jeweiligen Land in unbegrenzter Höhe hinzuverdienen.

Die im Vergleich zur Tschechischen Republik höhere Regelaltersgrenze bei Lehrern in Deutschland ist aktuell mit 65,5 Jahren erreicht und steigt in den kommenden Jahren jeweils um einen Monat. Die in der Tschechischen Republik nachweisbaren Versicherungswerte werden in Deutschland für die Berechnung des Rentenanspruches angerechnet.

In der Tschechischen Republik ist die Altersgrenze von zahlreichen verschiedenen Faktoren, z.B. der Mindestversicherungszeit und Anzahl der Kinder, abhängig. Deshalb empfehlen wir Ihnen, sich bei dem zuständigen tschechischen Sozialversicherungsträger zu erkundigen, ob Sie die Regelaltersgrenze erreicht haben.

In der Tschechischen Republik haben Sie grundsätzlich drei Möglichkeiten, wie Sie Ihre Rente nach dem Erreichen der Regelaltersgrenze in Anspruch nehmen können. Sie dürfen die Rente entweder voll, zur Hälfte oder erst später in Anspruch nehmen. Bei der späteren Inanspruchnahme sowie bei der hälftigen Auszahlung der Rente kommt es zu einer 1,5 %igen Erhöhung (bei einer vollständigen Aussetzung für je 90 Tage und bei einer hälftigen Aussetzung für je 180 Kalendertage der Aussetzung) der später auszahlenden Rentenansprüche. Diese Erhöhung ist von der Dauer der Aussetzung der Rente abhängig.

1. Základní předpoklady zaměstnání

a. V jakém rozsahu si smím jako penzista k mé české penzi v Německu přivydělat?

V jaké výši si k důchodu z České republiky můžete přivydělat, aniž by jste ohrozili výši Vašeho českého nároku, závisí v České republice a stejně tak i v Německu na Vašem věku. Pokud jste v České republice nebo v Německu dosáhli odpovídající věkové hranice pro řádný důchod, tak si můžete přivydělat k vyplácené penzi bez omezení a to v obou zemích.

V Německu je věk pro odchod do penze ve srovnání s Českou republikou vyšší a je u pedagogů v současné době v 65,5 letech a zvyšuje se v nadcházejících letech ročně vždy o jeden měsíc. Doby pojištění, které máte z České republiky, se zohlední při výpočtu nároku na výplatu penze v Německu.

V České republice je věk odchodu do důchodu závislý na různých faktorech jako je například minimální doba pojištění a počet dětí. Proto Vám doporučujeme se obrátit na Vám příslušnou českou správu sociálního zabezpečení, zda jste již dosáhli řádného důchodového věku.

V České republice máte z pravidla tři způsoby, jak si můžete nechat vyplácet Vaši penzi, pokud dosáhnete řádného důchodového věku. Můžete si nechat důchod vyplácet buď celý, pouze z poloviny nebo si necháte vyplácení důchodu zcela odložit. Pokud se rozhodnete Vaši penzi pobírat později nebo jen z poloviny, tak se Vaše budoucí penze navýší o 1,5 % (při kompletním odložení výplaty za každých 90 kalendářních dní a při poloviční výplatě za každých 180 dní pozdější výplaty). Toto navýšení je závislé od doby, o kterou jste si výplatu plné penze odložili.

b. Muss ich mich für einen Arbeitsbeginn in Deutschland behördlich anmelden?

Ihre Beschäftigung müssen Sie nicht bei Ihrem tschechischen oder deutschen Rentenversicherungsträger anmelden. Dies gilt unabhängig davon, ob es sich um eine Voll- oder eine Teilrente handelt.

Ein Bürger der Tschechischen Republik als Mitglied der EU benötigt keine Arbeitsgenehmigung für eine Tätigkeit als Lehrer in Deutschland. Sie müssen sich lediglich bei einer frei wählbaren deutschen Krankenkasse anmelden, bei der Sie versichert werden wollen. Da die Krankenkassen unterschiedlich hohe Beiträge erheben und für unterschiedliche Leistungen aufkommen, empfiehlt sich insoweit ein sorgfältiger Vergleich.

Je nach individueller steuerlicher Situation sollte auch eine Anmeldung beim zuständigen Finanzamt erfolgen. Die Anmeldung zur Arbeitslosenversicherung, Rentenversicherung sowie Unfallversicherung wird der Freistaat Sachsen als Ihr neuer Arbeitgeber übernehmen.

c. Wie soll der Arbeitsvertrag gestaltet werden?

Zur besseren Planungssicherheit für beide Seiten ist eine befristete Einstellung pensionierter tschechischer Lehrkräfte beabsichtigt, deren Dauer und Stundenumfang individuell vereinbart wird. Arbeitsverträge in Deutschland beginnen regulär mit einem halben Jahr Probezeit. Während dieser Probezeit ist eine beiderseitige ordentliche Kündigung mit einer Frist von zwei Wochen möglich.

b. Musím se v Německu přihlásit někde na úřadech, pokud chci začít v Německu pracovat?

Váš nástup do zaměstnání nemusíte hlásit ani českému ani německému důchodovému pojištění. Toto platí nezávisle na tom, zda si necháváte vyplácet důchod v plné výši nebo jen částečně.

Jako občan České republiky a tedy jakožto člen Evropské unie nepotřebuje v Německu pracovní povolení pro výkon Vašeho pedagogického povolání v Sasku. Pouze se musíte přihlásit u německé zdravotní pojišťovny, kterou si sami zvolíte a u které chcete být pojištěni. Vzhledem k tomu, že každá pojišťovna požaduje jinou výši pojistného, kde i poskytovaná plnění se liší, doporučujeme si dopředu udělat pečlivé srovnání pojišťoven, které pro Vás přicházejí v úvahu.

V závislosti na Vašem daňovém statusu by mělo proběhnout přihlášení u příslušného finančního úřadu. Přihlášení k pojištění v případě nezaměstnanosti, důchodovému pojištění a úrazovému pojištění za Vás převezme Svobodný stát Sasko jako Váš nový zaměstnavatel.

c. Jak by měla vypadat pracovní smlouva?

Vzhledem k možnosti lepšího plánování obou smluvních stran přicházejí v úvahu smlouvy na dobu určitou, jejichž doba a i hodinový obsah budou sjednávány individuálně. Pracovní smlouvy v Německu předpokládají z pravidla půlroční zkušební dobu. V rámci této zkušební doby je možno tento pracovní poměr oboustraně vypovědět a to ve výpovědní lhůtě dvou týdnů.

2. Steuern

a. Besteuerung in Deutschland

➤ System der Besteuerung in Deutschland

Sie sind nur dann in Sachsen steuerpflichtig, wenn Sie Ihren Wohnsitz nach Deutschland verlegen. Pendeln Sie hingegen zwischen Ihrem tschechischen Wohnsitz und dem sächsischen Arbeitsort bleiben Sie in der Tschechischen Republik steuerpflichtig.

Abweichend zur Tschechischen Republik werden Einkünfte aus nichtselbständiger Arbeit in Deutschland progressiv besteuert. Das heißt vereinfacht, je mehr Sie verdienen, desto höher wird Ihr Steuersatz. Abweichend zur Tschechischen Republik wird jedoch die Steuer nicht vom Super-bruttolohn, sondern nur vom Bruttolohn berechnet.

➤ Durchführung der Besteuerung in Deutschland

Dazu werden Sie vom zuständigen Finanzamt an Ihrem Wohnsitz in Deutschland in eine der sechs Steuerklassen eingeordnet. Sollten Sie keinen Wohnsitz in Deutschland haben, können Sie oder der Freistaat Sachsen als Arbeitgeber sich an das jeweilige lohnsteuerliche Betriebsfinanzamt wenden, ansonsten an das Finanzamt an Ihrem deutschen Wohnsitz. Das Betriebsfinanzamt ist entweder das Finanzamt Dresden-Nord (für die Bezügestelle Dresden), das Finanzamt Chemnitz-Mitte (für die Bezügestelle Chemnitz) oder das Finanzamt Leipzig I (für die Bezügestelle Leipzig). Soweit Sie täglich aus der Tschechischen Republik pendeln, wird Ihnen das jeweilige Betriebsstättenfinanzamt auf Antrag eine Bescheinigung für Ihren Arbeitgeber ausstellen, dass die Lohnsteuer von der Vergütung nicht einbehalten wird.

Die Steuerklassen sind im Wesentlichen nur für die Festlegung der Vorauszahlungen erforderlich, die vom Freistaat Sachsen als Ihrem Arbeitgeber für Sie an das Finanzamt abzuführen sind. Im Rahmen der jährlichen Einkommensteuererklärung nach Ende eines Kalenderjahres werden die Vorauszahlungen mit der endgültigen Jahressteuerschuld verrechnet. Eine Verrechnung der einbehaltenen Lohnsteuer findet nur statt, wenn eine Einkommensteuerveran-

2. Daně

a. Zdanění v Německu

➤ Způsob zdanění v Německu

V Sasku se stanete daňovým rezidentem a jste zde povinni k dani pouze v případě, že si přehlásíte trvalé bydliště do Německa. Pokud ale zůstanete nadále bydlet v České republice a budete denně dojíždět z Vašeho českého bydliště na Vaše pracoviště v Sasku, zůstáváte českým daňovým rezidentem a tedy povinni k dani z příjmů fyzických osob nadále v České republice. Na rozdíl od České republiky se v Německu příjmy ze závislé činnosti zdaňují progresivním způsobem. To znamená, že čím více vyděláte, tím vyšší je Vaše daňová sazba. Na rozdíl od České republiky se však daň z příjmu nevypočítává z takzvané super hrubé mzdy, nýbrž daňovým základem je pouze hrubá mzda.

➤ Provedení zdanění v Německu

V rámci zdanění budete zařazeni do jedné ze šesti daňových tříd. Toto zařazení provede Váš příslušný finanční úřad v místě bydliště. Pokud by jste neměli bydliště v Německu, tak se můžete Vy nebo Svobodný stát Sasko jakožto Váš zaměstnavatel obrátit na pro zálohy na daň z příjmu příslušný finanční úřad nebo na finanční úřad v místě Vašeho bydliště. V případě záloh je příslušný finanční úřad Dresden-Nord (výplatní místo Drážďany), finanční úřad Chemnitz-Mitte (výplatní místo Chemnitz) a nebo finanční úřad Leipzig I (výplatní místo Lipsko). Pokud každý den dojíždíte z České republiky, tak Vám tento příslušný finanční úřad vystaví na žádost pro Vašeho zaměstnavatele potvrzení, že nemusíte odvádět zálohy na daň z příjmů.

Zařazení do daňových tříd slouží pouze k vyměření záloh na dani, které za Vás bude odvádět Váš zaměstnavatel Svobodný stát Sasko. V rámci ročního zúčtování daně z příjmů fyzických osob na konci každého kalendářního roku, se tyto zálohy odečtou od konečné částky daně.

lagung durchgeführt wird. Es besteht nur teilweise eine Verpflichtung, eine Einkommensteuererklärung abzugeben.

Die endgültige Steuerfestsetzung bemisst sich nach dem Bruttojahresgehalt abzüglich der Ausgaben in unmittelbarem Zusammenhang mit Ihrer Lehrertätigkeit (sog. Werbungskosten), der Sonderausgaben (z.B. Kranken- und Rentenversicherungsbeiträge) und ggf. weitere Positionen. Die sich hieraus ergebene Differenz (das sogenannte „zu versteuernde Einkommen“) wird mit Ihrem individuell zu bestimmenden Steuersatz (z.B. 20 %) multipliziert, um die Steuer zu ermitteln.

Zúčtování odvedených záloh na daň z příjmů se uskuteční pouze v tom případě, pokud odevzdáte daňové přiznání. Povinnost k podání daňového přiznání totiž nevzniká vždy.

Základem daně je v rámci daňového přiznání Vaše hrubá mzda, od které se odečtou náklady s výkonem Vašeho povolání jakožto pedagoga přímo spojené. Dále pak se od hrubé mzdy odečtou takzvané zvláštní výdaje (např. příspěvky na zdravotní či důchodové pojištění) a případně další položky. Rozdíl Vaší hrubé mzdy a těchto nákladů (základ daně) se pak vynásobí Vaší osobní daňovou sazbou (např. 20 %), čímž se vypočítá Vaše roční daň.

Im Unterschied zu den Steuerregelungen der Tschechischen Republik können Sie im Rahmen der privaten Einkommensteuererklärung umfangreiche Werbungskosten geltend machen. Hierzu können bei Ihnen z. B. insbesondere die Fahrtkosten für den Weg zwischen dem Wohnort und Arbeitsplatz, die Kosten des häuslichen Arbeitszimmers, Fachliteratur, Kontoführungsgebühren oder Fortbildungskosten zählen. Diese Werbungskosten dürfen Sie jedoch nur dann geltend machen, wenn Sie in Deutschland steuerpflichtig und damit im Rahmen Ihrer Lehrtätigkeit für Freistaat Sachsen auch wohnhaft sind.

Eine spätere Besteuerung in Deutschland von Rentenbezügen, die sich aus der Lehrertätigkeit für den Freistaat Sachsen ergibt, legt ebenfalls die Differenz zwischen dem jährlichen Rentenbezug und Ausgaben im unmittelbaren Zusammenhang mit dem Rentenbezug zugrunde. Die Besteuerung der Rente in Deutschland erfolgt im Regelfall nur, wenn im Zeitpunkt des Rentenbezugs ein Wohnsitz in Deutschland besteht.

In Deutschland ist der Arbeitgeber nicht verpflichtet, für Sie die Einkommensteuererklärung abzugeben. Für die Abgabe der deutschen Einkommensteuererklärung und Optimierung der Steuerzahlung ist jeder Arbeitnehmer selbst verantwortlich und ggf. verpflichtet. Sofern die Einkommensteuererklärung nicht selbst abgegeben werden soll, kann hierzu die Unterstützung von Lohnsteuerhilfvereinen oder Steuerberatern herangezogen werden.

b. Besteuerung in der Tschechischen Republik

Bleiben Sie hingegen weiterhin in der Tschechischen Republik wohnen und halten sich in Deutschland nur für Ihre Lehrtätigkeit im Freistaat Sachsen auf, dann wird Ihr Lehrergehalt (bzw. die spätere hieraus resultierende Rente aus Deutschland) nicht in Deutschland, sondern im Regelfall in der Tschechischen Republik besteuert. Sie müssen daher Ihre Lehrergehälter/Ihren Rentenbezug in Ihrer üblichen tschechischen Steuererklärung angeben. In der Tschechischen Republik liegt die pauschale Steuer bei 15 % des Superbruttolohnes/der Rente.

Na rozdíl od České republiky si v rámci ročního daňového přiznání můžete nárokovat široké spektrum nákladů, které jsou přímo spjaty s výkonem Vašeho povolání. Například si uznáváte jako daňový náklad Vaše cesty mezi Vaším německým bydlištěm a pravidelným místem výkonu povolání, náklady na případnou domácí kancelář, odbornou literaturu, náklady na vedení bankovního účtu nebo náklady na další profesní vzdělávání. Tyto náklady si směte však nechat uznat pouze v případě, že jste v rámci své učitelské činnosti pro Svobodný stát Sasko přehlásili své bydliště do Německa a tím jste i povinni v Německu k dani.

V rámci pozdějšího zdanění Vaší penze, která vznikla na základě Vaší činnosti pro Svobodný stát Sasko, si nárokujete v daňovém přiznání taktéž veškeré náklady, které jsou přímo spjaty s těmito příjmy. Ke zdanění Vaší penze v Německu dochází z pravidla pouze v případě, pokud v době pobírání penze budete mít bydliště v Německu.

V Německu není Váš zaměstnavatel povinnen podávat Vaše roční daňové přiznání. Vy sami zodpovídáte za odevzdání Vašeho daňového přiznání a tedy i za daňovou optimalizaci, popřípadě jste k tomu povinni. Pokud si nejste schopni daňové přiznání podat sami, využijte služeb daňového poradce nebo daňového spolku.

b. Zdanění v České republice

Pokud zůstanete i nadále bydlet v České republice a v Německu se budete zdržovat pouze k výkonu Vašeho povolání pedagoga pro Svobodný stát Sasko, tedy budete každý den dojíždět, pak bude Vaše mzda (a následně i penze, která z této činnosti vyplývá) zdaňována z pravidla v Čechách a ne v Německu. Vy musíte tedy Váš plat a následně i z ní vzniklý nárok na důchod priznat ve svém českém daňovém přiznání. V České republice jsou tyto příjmy zdaňovány paušální sazbou daně ve výši 15 % superhrubé mzdy respektive důchodu.

Abweichend zu dem deutschen Steuersystem dürfen Sie nur bestimmte Kosten als Werbungskosten in der tschechischen Einkommensteuererklärung geltend machen. Dazu gehören z.B. Spenden, Darlehenszinsen, die sich auf eigenes Wohneigentum beziehen, gezahlte Rentenversicherungsbeiträge, Lebensversicherungsbeiträge, Fortbildungskosten, ein eigener Steuerfreibetrag und u. U. ein Freibetrag für Ihren Ehepartner bzw. Ihre Kinder.

Mit der Abgabe der Steuererklärung werden im folgenden Kalenderjahr auch die Einkommensteuervorauszahlungen fällig. Diese sind von der Höhe der letzten Einkommensteuernachzahlung sowie vom Gesamteinkommen abhängig. Für die Abgabe der Einkommensteuererklärung in der Tschechischen Republik sind Sie selbst verantwortlich.

3. Sozialversicherung

Die gesetzliche deutsche Sozialversicherung besteht aus den fünf Komponenten

- a) Krankenversicherung,
- b) Pflegeversicherung,
- c) Rentenversicherung,
- d) Arbeitslosenversicherung,
- e) Unfallversicherung.

a. Krankenversicherung

➤ Ermittlung des Krankenversicherungsbeitrages

Bei einer Anstellung als Lehrer beim Freistaat Sachsen sind Sie in Deutschland krankenversicherungspflichtig.

Die Beitragssätze der verschiedenen Krankenkassen entsprechen ca. 15,5 % des Arbeitslohns und werden etwa hälftig vom Arbeitgeber und vom Arbeitnehmer getragen.

Na rozdíl od německého daňového systému si můžete odečíst v českém daňovém přiznání ze základu daně pouze určité náklady. K těmto například patří určité peněžité dary, hypotéční úroky a úroky stavebního spoření spojené s nemovitostí, kterou užíváte k vlastnímu bydlení, zaplacené odvody na důchodovém pojištění, životní pojištění, určité náklady na profesní vzdělávání, základní slevu na poplatníka a případně na Vašeho partnera či partnerku a děti.

S odevzdáním daňového přiznání budou v následujícím roce splatné také zálohy na daň z příjmů. Výše těchto záloh závisí na výši vypočítané poslední daně a na celkové výši příjmů. Za odevzdání daňového přiznání v České republice zodpovídáte Vy osobně.

3. Sociální zabezpečení

Zákonné sociální zabezpečení se v Německu skládá z pěti částí a to

- a) zdravotního pojištění,
- b) pojištění pro případ potřeby dlouhodobé péče,
- c) důchodového pojištění,
- d) pojištění v případě nezaměstnanosti,
- e) úrazové pojištění.

a. Zdravotní pojištění

➤ Výše výměru zdravotního pojištění

V rámci Vašeho zaměstnaneckého poměru jakožto pedagog Svobodného státu Sasko jste povinni se registrovat ke zdravotnímu pojištění v Německu.

Příspěvky na zdravotní pojištění odpovídají v průměru asi 15,5 % mzdy a jsou placeny zhruba z poloviny zaměstnavatelem a z poloviny zaměstnancem.

➤ **Leistungen der gesetzlichen Krankenversicherung**

Abweichend von der Tschechischen Republik zahlt der Arbeitgeber im Krankheitsfall den vollen Lohn für den Zeitraum von sechs Wochen weiter. Nach diesen sechs Wochen übernimmt diese Leistung die Krankenkasse mit dem Krankengeld. Unter bestimmten Umständen ist auch eine kostenfreie Mitversicherung von Kindern und Ehepartnern möglich. Diese Variante kann für Sie dann sinnvoll sein, wenn Ihre Familienangehörigen in der tschechischen Krankenversicherung selbst Krankenversicherungsbeiträge zahlen müssen und keine oder nur geringe Einkünfte erzielen. Zu den Einzelheiten und Voraussetzungen der Familienversicherung kann Ihnen auf Anfrage Ihre deutsche Krankenkasse entsprechende Informationen zur Verfügung stellen.

Das **Krankengeld** in Deutschland beträgt unabhängig von der Krankheitsverursachung 70 % des Bruttogehaltes.

Soweit Sie weiterhin in der Tschechischen Republik Ihren Wohnsitz beibehalten, dürfen Sie auch als ein Versicherter der deutschen Krankenkasse weiterhin Ihren tschechischen Arzt konsultieren. Sie benötigen von der deutschen Krankenkasse lediglich eine sogenannte Bestätigung „S1/E106“ über den Anspruch auf die Erbringung der Arztleistung.

Soweit Sie Ihren Wohnsitz in Deutschland angemeldet haben, aber Leistungen in der Tschechischen Republik für Ihre Familienangehörigen (s.o.) in Anspruch nehmen wollen, ist die Bestätigung „S1/E109“ über die Registrierung Ihrer Familienangehörigen im Rahmen der deutschen Familienversicherung erforderlich.

➤ **Plnění zákonného zdravotního pojištění**

Na rozdíl od České republiky vyplácí zaměstnavatel v případě nemoci plnou mzdu po dobu prvních šesti týdnů. Teprve po uplynutí této šestitýdenní lhůty přebírá výplatu mzdy zdravotní pojišťovna. Za určitých podmínek je možno pojistit v rámci Vašeho pojištění i děti, případně manžela či manželku. Tato varianta pro Vás může být zajímavá, pokud jsou Vaši rodinní příslušníci v České republice samoplátcí a musí si tedy platit příspěvky ke zdravotnímu pojištění sami a nemají žádný nebo jen minimální příjem. K jednotlivým podmínkám, které musíte splnit, aby Vaši rodinní příslušníci mohli být pojištěni přes Vás, Vám zdělí na dotaz Vaše německá zdravotní pojišťovna.

Nemocenská je v Německu nezávisle na důvodu neschopnosti ve výši 70 % hrubé mzdy.

Pokud si ponecháte bydliště v České republice, můžete jít i nadále jakožto pojištěnec německé zdravotní pojišťovny ke svému ošetřujícímu lékaři v Čechách. K tomu potřebujete od Vaší německé zdravotní pojišťovny takzvaný formulář „S1/E106“ o nároku na poskytnutí zdravotní péče.

Pokud jste si přehlásili bydliště do Německa, ale chcete zabezpečit Vaše členy rodiny v České republice, kteří jsou přes Vás pojištěni, potřebujete potvrzení „S1/E106“ o registraci Vašich rodinných příslušníků v rámci Vašeho německého zdravotního pojištění.

b. Pflegeversicherung

➤ **Ermittlung des Pflegeversicherungsbeitrages**

Wenn Sie in Deutschland krankenversichert sind, werden Sie automatisch auch pflegeversichert. Die Pflegeversicherungsbeiträge sind jedoch nicht ein Bestandteil der Krankenversicherung, sondern werden separat berechnet.

Auch ein Pensionär hat bei einer versicherungspflichtigen Beschäftigung in Deutschland den vollen Beitragssatz in der Pflegeversicherung von grundsätzlich 2,55 % zu entrichten. Im Freistaat Sachsen trägt der Pensionär als Arbeitnehmer 1,775 % und der Arbeitgeber Freistaat Sachsen 0,775 % des Jahresgehalts. Hinzu kommt gegebenenfalls der von kinderlosen Pensionären allein zu tragende Zuschlag in Höhe von 0,25 %.

➤ **Leistungen der gesetzlichen Pflegeversicherung**

Um Leistungen aus der Pflegeversicherung erhalten zu können, müssen Sie in den letzten zehn Jahren vor der Beanspruchung der Leistung mindestens zwei Jahre versichert sein. Der Medizinische Dienst der Krankenversicherung wird dann entscheiden, im welchen Umfang Anspruch auf die Leistungen besteht. Ein Anspruch auf Geldzuwendungen aus der Pflegeversicherung besteht regelmäßig auch dann, wenn Sie weiterhin in der Tschechischen Republik wohnhaft sind.

c. Rentenversicherung

Die Bezieher von Altersrenten nach dem deutschen Recht sind hinsichtlich ihrer Nebentätigkeit in der Rentenversicherung grundsätzlich beitragsfrei. Wenn Sie jedoch die deutsche Altersgrenze noch nicht erreicht haben, ist der volle Rentenbeitrag von 9,35 % des Bruttogehalts zu entrichten.

b. Pojištění pro případ potřeby dlouhodobé péče

➤ **Výše výměru pojištění pro případ potřeby dlouhodobé péče**

Pokud podléháte v Německu povinnosti platit zdravotní pojištění, tak jste automaticky pojištěni i pro případ potřebné péče. Toto pojištění není součástí zdravotního pojištění, nýbrž běží a je odváděno samostatně.

Také německý penzista má povinnost odvádět ze svého příjmu, který podléhá zdravotním a sociálním odvodům, platbu v plné výši a to 2,55 % do tohoto pojištění. Ve Svobodném státě Sasko nese penzista jakožto zaměstnanec podíl ve výši 1,775 % a svobodný stát Sasko jakožto zaměstnavatel podíl ve výši 0,775 % roční hrubé mzdy. Tato částka se navýší u bezdětných penzistů o přírážku 0,25 %, kterou nese pouze zaměstnanec.

➤ **Plnění ze zákonného pojištění pro případ potřeby dlouhodobé péče**

Aby jste měli nárok na plnění ze zákonného pojištění péče, tak musíte být v posledních 10 letech před uplatněním nároku na plnění minimálně dva roky pojištěni. Medicínská služba Vaší zdravotní pojišťovny pak rozhodne, v jakém rozsahu máte nárok na čerpání pojistného plnění. I pokud budete nadále žít v České republice, tak máte z pravidla nárok na peněžité plnění z tohoto pojištění.

c. Důchodové pojištění

Ten kdo pobírá v Německu řádný starobní důchod, tak je dle německého práva v rámci své výdělečné činnosti od příspěvků k důchodovému pojištění z pravidla osvobozen. Pokud jste ale nedosáhli německou hranici řádného důchodového věku, pak budete odvádět 9,35 % Vaší hrubé mzdy na toto zákonné pojištění.

Demgegenüber ist in der Tschechischen Republik die Rentenversicherung in den Abzügen für die Sozialversicherung (Arbeitnehmeranteil 6,5 % vom Bruttogehalts) inbegriffen.

Soweit Sie Ihr Rentenalter nach den deutschen Vorschriften erreicht haben, werden Sie eine anteilige Rente, die entsprechend Ihrem Verdienst und den nachgewiesenen Versicherungszeiten in Deutschland und in der Tschechischen Republik in Deutschland festgelegt wird, erhalten. Sollten Sie über das deutsche Rentenalter hinaus in Deutschland weiterhin erwerbstätig sein, werden Sie als Arbeitnehmer keinen Rentenversicherungsbeitrag zahlen müssen.

d. Arbeitslosenversicherung

In der deutschen Arbeitslosenversicherung ist der volle Beitrag von 3,0 % des Gehalts zu entrichten, jeweils hälftig zu je 1,5 % vom Arbeitnehmer (Pensionär) und dem Freistaat Sachsen als Arbeitgeber. Dies gilt jedoch nur bis zur Vollendung der aktuellen Regelaltersgrenze in Deutschland.

e. Unfallversicherung

In Deutschland ist abweichend zu der Tschechischen Republik der Arbeitgeber verpflichtet, seine Arbeitnehmer gegen Arbeitsunfälle zu versichern. Diese Versicherungsbeiträge trägt ausschließlich der Arbeitgeber. Diese Versicherung bezieht sich auch auf Unfälle, die auf dem Weg zwischen der regelmäßigen Arbeitsstätte und dem Wohnsitz auftreten.

Soweit Sie einen Unfall oder eine Berufskrankheit haben und bei einem deutschen Versicherungsträger versichert sind, dürfen Sie sich auch von einem tschechischen Arzt behandeln lassen oder die Leistungen an Ihrem Wohnort in der Tschechischen Republik beziehen. Sie müssen bei dem deutschen Versicherungsträger das Formblatt „DA1/E123“ vorlegen. Lediglich ein Schmerzensgeld wird aus dieser Versicherung nicht ausgezahlt.

Naproti tomu je české důchodové pojištění součástí odvodů na sociální pojištění (podíl zaměstnance 6,5 % hrubé mzdy).

Jakmile dosáhnete v Německu řádného důchodového věku, máte nárok na poměrnou část důchodu, která odpovídá Vašemu příjmu v Německu při zohlednění poměru pojistných dob splněných v Německu a v České republice. Pokud by jste i po dosažení německého důchodového věku i nadále pracovali v Německu, tak Vám nebude již strháván žádný příspěvek na důchodové pojištění.

d. Pojištění pro případ nezaměstnanosti

Do německého pojištění pro případ nezaměstnanosti se odvádějí celkem 3,0 % ze mzdy. Polovinu (1,5 %) z toho nese zaměstnanec a polovinu (1,5 %) nese zaměstnavatel, v tomto případě Svobodný stát Sasko. Toto platí do dosažení německého řádného důchodového věku.

e. Úrazové pojištění

V Německu je na rozdíl od České republiky zaměstnavatel povinnen pojistit své zaměstnance v rámci úrazového pojištění. Příspěvky do tohoto pojištění jsou hrazeny výhradně zaměstnavatelem. Plnění z tohoto pojištění se vztahuje i na úrazy, které se stanou na cestě mezi domovem a Vaším řádným pracovištěm.

Pokud utrpíte úraz nebo trpíte nemocí z povolání, tak se můžete nechat ošetřit i Vaším českým lékařem a plnění můžete pobírat i v místě Vašeho českého bydliště. K tomu si však od Vaší německé pojišťovny musíte vyžádat tiskopis „DA1/E123“. Takzvané bolestné se z tohoto pojištění nevyplácí.

4. Gehaltszahlungen: Beispielrechnungen

Bei einer Beschäftigung in Vollzeit unterrichten Lehrkräfte in Sachsen an Grundschulen wöchentlich 27 Stunden und an weiterführenden Schulen 26 Unterrichtsstunden. Bei der Entgeltgruppe 11 oder 13 und der Entwicklungsstufe 3 (entsprechend der Anlage B zum Tarifvertrag für den Öffentlichen Dienst der Länder (TV-L)) ergibt sich folgende Beispielsrechnung. Diese Berechnung wurde anhand der deutschen Steuerklasse 1 vorgenommen. Zwei Alternativen sind dargestellt: der Nettobetrag vor Erreichen (a) und nach Erreichen (b) der deutschen Rentenaltersgrenze. Daraus würden sich für Vollzeitbeschäftigte als **Orientierung in etwa folgende monatliche Nettobezüge** ergeben:

Fall 1: Sie bleiben in der Tschechischen Republik wohnhaft

Tarifní třída (stupeň 3) (zaokrouhlené orientační částky)	Hrubá mzda/ měsíčně	Čistá mzda před dosažením německého důchodového věku (a)	Čistá mzda po dosažení německého důchodového věku (b)
E 13 Učitelé na vyšších školách	4.100 €	2.600 €	3.100 €
E 11 Učitelé základních škol	3.600 €	2.300 €	2.700 €

In der Berechnung wurde aus Vergleichsgründen die tschechische Einkommensteuer in Höhe von 15 % des Superbruttolohnes und lediglich der persönliche Freibetrag berücksichtigt.

Fall 2: Sie werden in Deutschland wohnhaft

Entgeltgruppe (Stufe 3) (Circaangaben, gerundet)	Bruttogehalt/ Monat	Nettobetrag vor der Erreichung des deutschen Rentenalters (a)	Nettobetrag nach der Erreichung des deutschen Rentenalters (b)
E 13 Lehrkräfte an weiterführenden Schulen	4.100 €	2.500 €	2.800 €
E 11 Lehrkräfte an Grundschulen	3.600 €	2.200 €	2.600 €

Wir weisen Sie darauf hin, dass bei den Lohnsteuerabzugsbeträgen nicht alle individuell möglichen Freibeträge, die in der persönlichen Einkommensteuererklärung geltend gemacht werden können, berücksichtigt werden konnten.

4. Výplata mzdy: vzorový výpočet

Na plný úvazek vyučují pedagogové v Sasku 27 hodin týdně na základních školách a 26 hodin na vyšších školských stupních. Při zařazení do tarifních mzdových kategorií 11 nebo 13 a zařazení do zkušenostního stupně 3 (dle přílohy B k tarifní smlouvě pro veřejnou správu spolkových zemí (TV-L)) vycházejí následující vzorové výpočty. V těchto výpočtech bylo zohledněno zařazení do daňové třídy 1. Vždy jsou vyobrazeny dvě alternativy: čistá mzda před (a) a po (b) dosažení řádného německého důchodového věku. Z tohoto výpočtu vycházejí zaměstnanci na plný úvazek zhruba následující hodnoty:

Příklad 1: Zůstanete bydlet v České republice

V rámci výpočtu byla zohledněna pouze česká paušální daňová sazba ve výši 15 % superhrubé mzdy a základní sleva na poplatníka.

Příklad 2: Budete mít bydliště v Německu

Upozorňujeme Vás na to, že v rámci výpočtu záloh na daň ze závislé činnosti nemohou být zohledněny veškerá zvýhodnění, která můžete uplatnit ve Vašem osobním daňovém priznání.